



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Aneurin Bevan
University Health Board

Dyfodol  Clinigol
Clinical Futures

Serviciile dvs. NHS din Gwent se schimbă

când Spitalul Universitar Grange
(The Grange University Hospital) se deschide la
data de **17 noiembrie 2020***

*Vă rugăm să citiți această broșură pentru a afla
cum veți accesa serviciile pe viitor.*



*Datele și orele din această broșură se pot modifica datorită pandemiei de COVID-19 și altor presiuni asupra serviciilor noastre NHS.

SERVICIILE NHS DIN GWENT SE SCHIMBĂ

când se deschide **Spitalul Universitar Grange**



SUNAȚI LA 999 SAU MERGEȚI LA SPITALUL UNIVERSITAR GRANGE

dacă aveți o BOALĂ CARE VĂ PERICLITEAZĂ VIAȚA sau LEZIUNI GRAVE



MERGEȚI LA O UNITATE DE RĂNI MINORE

la Spitalele: Nevill Hall, Royal Gwent, Ysbyty Ystrad Fawr sau Ysbyty Aneurin Bevan, dacă prezentați leziuni minore
(Copiii cu vârsta sub 1 an trebuie să se prezinte la Spitalul Universitar Grange).



CONTACTAȚI-VĂ MEDICUL (GP)

dacă aveți o boală sau motive de îngrijorare ce nu prezintă un pericol imediat asupra vieții.



SUNAȚI LA NHS 111

dacă nu vă simțiți bine, nu știți ce să faceți și aveți nevoie de ajutor.

Puteți suna la 111 și pentru asistență medicală de urgență când cabinetul dvs. este închis.



TRATAȚI-VĂ ACASĂ sau CONTACTAȚI-VĂ FARMACISTUL

dacă suferiți de o boală sau afecțiune minoră, cum ar fi durere în gât, tuse, iritații ale pielii sau o formă ușoară a unei boli obisnuite.

Pentru mai multe informații, vizitați abuhb.nhs.wales.

Fiți la curent și puneți-ne întrebările dvs. urmărindu-ne:



AneurinBevanUHB@



AneurinBevanHealthBoard

Schimbări la Serviciile Spitalului de Urgență



Spitalul Universitar Grange este programat să se deschidă la data de 17 noiembrie 2020 pentru a asigura asistență medicală critică și de specialitate pentru orice rezident din Gwent și South Powys.

Noul spital va asigura un centru de excelență pentru tratarea celor mai grav bolnavi, sau a celor cu leziuni importante, și va deveni acum Departamentul de Urgență pentru comunitățile din Gwent.

Spitalul se va deschide înainte de termen în luna noiembrie a anului 2020 pentru a ne ajuta să răspundem presiunilor iernii și unui posibil al doilea val de COVID-19.

În trecut, atât Spitalul Royal Gwent cât și Nevill Hall asigurau aceste servicii medicale de urgență.

Începând cu data de 17 noiembrie 2020, aceste servicii vor fi centralizate la Spitalul Universitar Grange pentru a se garanta asigurarea unei asistențe medicale la cel mai înalt standard.

Pentru a evita orice posibile întârzieri ale tratamentului dvs., vă rugăm sunați la **999** sau mergeți direct la **Spitalul Universitar Grange** dacă aveți o boală ce periclitează viața sau leziuni grave, inclusiv:

- Dificultăți severe de respirație
- Durere sau sângerare severă
- Durere în piept sau un posibil atac cerebral
- Traumatisme grave (d. ex. în urma unui accident auto)



Vă rugăm să nu vă prezentați la Spitalul Royal Gwent, Nevill Hall sau la oricare dintre celelalte spitale dacă aveți o boală sau leziune ce periclitează viața.

Toți copiii care trebuie să stea în spital, sau care trebuie să viziteze Departamentul de Urgență sau Unitatea de Evaluare a Urgențelor Pediatriche, vor fi tratați acum la Spitalul Universitar Grange.
Toate nașterile asistate de medici obstetricieni vor avea loc în noul spital.

Schimbări în Spitalele noastre Generale locale



Când se deschide Spitalul Universitar Grange, nu va mai exista o Secție de Urgență (A&E) completă la Spitalele Royal Gwent și Nevill Hall.

Asta deoarece nu vor mai avea o anvergură a serviciilor de asistență suficientă pentru susținerea unui Departament de Urgență complet.



Unități de Răni Minore cu program non-stop vor fi disponibile în Spitalele Royal Gwent, Nevill Hall și Ysbyty Ystrad Fawr. Ysbyty Aneurin Bevan va continua să aibă o Unitate de Răni Minore, deschisă între orele 9.00 - 19.00 de luni până vineri (închisă în weekend și în zilele de sărbători legale). Unitățile noastre de Răni Minore sunt coordonate de asistenți medicali de urgență.

Copiii cu vârsta de 1 an și peste pot fi tratați la Unitățile noastre de Răni Minore, **dar dacă suferă de o boală ce periclitează viața sau prezintă leziuni grave, vor trebui să se prezinte la Spitalul Universitar Grange.**

Vă rugăm să rețineți că toți copiii cu vârsta mai mică de 1 an vor trebui să se prezinte la Spitalul Universitar Grange, chiar dacă au boli sau răni minore.

Spitalele Generale Locale îmbunătățite de la noi vă vor asigura o gamă largă de servicii și vor oferi asistență medicală generală și de rutină, inclusiv:

- Unități de Răni Minore
- Paturi pentru internare
- Operații planificate
- Servicii de reabilitare și terapie
- Evaluări, scanări și radiografii
- Unități de evaluare medicală
- Clinici pentru internări ambulatorii
- Consultații pediatrie ambulatorii
- Îngrijirea vârstnicilor fragili
- Clinici prenatale și postnatale
- Maternitate pentru nașteri asistate de moașe



Când trebuie să vă prezentați la o Unitate de Răni Minore



Adulții și copiii cu vârsta de peste un an pot fi tratați la Unitățile noastre de Răni Minore. Aceste Unități tratează o gamă largă de leziuni. Fiecare Unitate este operată de o echipă cu experiență și foarte competentă ce include și asistenți medicali de urgență, fizioterapeuți și infirmieri.

Vă puteți prezenta la una din Unitățile noastre pentru:

- Leziuni ale membrelor, inclusiv oase rupte (fracturi) și dislocări ale degetelor
- Răni, zgârieturi și arsuri minore
- Lovituri la cap, cu condiția ca acestea să nu fie asociate cu pierderea cunoștinței sau pacientul să nu fi luat medicamente anticoagulante
- Leziuni ale feței, cu condiția ca acestea să nu fie asociate cu pierderea cunoștinței
- Leziuni minore la gât sau spate, cu condiția ca pacientul să fie mobil, să nu simtă furnicături la vreunul din membre și să nu fi căzut de la o înălțime mai mare de cinci trepte sau 1 m
- Leziuni și corpuri străine în ochi, urechi sau nas
- Leziuni ale coastelor
- Mușcături de insecte, animale sau umane

Sunt disponibile și următoarele:

- Acces la radiografie pentru leziuni
- Închiderea plăgilor, inclusiv prin copci sau suturi
- Aplicarea ghipsului
- Aplicarea de ghipsuri, atele, feșe și bandaje suspensoare
- Reducerea dislocărilor de articulații minore
- Înlăturarea corpurilor străine
- Spălături oculare
- Administrarea medicamentelor pentru tratarea diferitelor leziuni



Unitățile de Răni Minore nu tratează boli minore.

În situația în care nu sunteți sigur că trebuie să vă prezentați la o Unitate de Răni Minore, vă rugăm sunați la 111 pentru asistență și îndrumare.

Ce trebuie să faceți în cazul în care copilul dvs. este bolnav sau a suferit o leziune



Când se deschide Spitalul Universitar Grange (programat pentru data de 17 noiembrie 2020), serviciile noastre spitalicești pentru copii se vor modifica.

Copiii care necesită tratament de urgență se vor prezenta la Spitalul Universitar Grange, unde vor fi centralizați medicii și asistenții medicali specializați în pediatrie. Toate paturile de spitalizare pentru copii, dar și Unitatea de Evaluare a Urgențelor Pediatriche se vor afla în Spitalul Universitar Grange.

Spitalele Royal Gwent, Nevill Hall și Ysbyty Ystrad Fawr vor continua să asigure o gamă largă de consultații ambulatorii de rutină pentru copii și anumite intervenții chirurgicale electivă cu internare de o zi.

Unitățile de Răni Minore locale pentru copii (cu vârsta de peste 1 an) vor rămâne la Spitalele Royal Gwent, Nevill Hall, Ysbyty Ystrad Fawr și Ysbyty Aneurin Bevan. **Toți copiii cu vârsta sub 1 an vor trebui să fie consultați la Spitalul Universitar Grange.**

Ce va fi disponibil pentru copii la principalele noastre spitale:

	The Grange University Hospital	Royal Gwent Hospital	Nevill Hall Hospital	Ysbyty Ystrad Fawr	Ysbyty Aneurin Bevan
Secții de internare	✓	X	X	X	X
Unitate de Evaluare Pediatrică	✓	X	X	X	X
Răni minore	X	✓	✓	✓	✓
Urgențe pediatriche	✓	X	X	X	X
Ambulatoriu	X	✓ St Woolos	✓	✓	✓

Servicii de Maternitate: Clinicile prenatale, nașterile de rutină asistate de moașe, precum și clinicile postnatale se vor afla/realiza în Spitalele Royal Gwent, Nevill Hall, Ysbyty Ystrad Fawr și Ysbyty Aneurin Bevan. Toate nașterile asistate de medici obstetricieni se vor efectua în Spitalul Universitar Grange, cu un centru suplimentar destinat nașterilor asistate de moașe.

Spitale comunitare



Modul de funcționare al spitalelor noastre comunitare nu se va schimba. Aceste spitale se află în inima comunităților noastre și ne ajută să oferim o gamă largă de servicii mai aproape de casele dvs..

Ysbyty Aneurin Bevan, Spitalul Comunitar Chepstow, Spitalul St Woolos, Spitalul Districtual și Centrele de Asistență Medicală și Socială din Monnow Vale și Rhymney oferă o serie de servicii, printre care și Secții de Reabilitare, cabinete de radiografie, Servicii de terapie, Clinici ambulatorii, cabinete de psihiatrie, precum și servicii de medicină generală.

Servicii în comunitatea dvs.



Aceste servicii de asistență medicală sunt deseori primul port de escală atunci când nu vă simțiți bine:

- **Medici de familie (GP)** lucrează acum alături de un amplu spectru de medici specializați în diverse domenii în cabinetele și Centrele medicale locale. Nu e neapărat necesar în toate cazurile să fiți consultat de medicul de familie – cabinetul medical local vă poate recomanda să fiți consultat de un alt medic care e mai în măsură să se ocupe de problema dvs., cum ar fi asistenți medicali sau infirmieri, servicii pediatrice, farmaciști sau medici psihiatri, printre altele.
- **Opticianul** local se poate ocupa de probleme oftalmice care necesită atenție.
- **Dentistul** poate oferi tratament de urgență dacă aveți dureri dentare sau gingivale.
- **Farmacii** locale pot oferi recomandări și tratamente pentru afecțiuni obișnuite - nu aveți nevoie de o programare.

NHS 111



Puteți suna la NHS 111 dacă nu vă simțiți bine, nu sunteți sigur ce trebuie să faceți sau aveți nevoie de ajutor. Puteți suna și la acest număr pentru a primi asistență din partea unui medic în cazul în care cabinetul de care aparțineți este închis - Dacă nu vă simțiți bine, vă puteți verifica simptomele și online pe pagina NHS 111 - <https://111.wales.nhs.uk/SelfAssessments>

Activitățile sportive și menținerea unui stil de viață sănătos ne pot ajuta să ne păstrăm o stare bună a sănătății. Multe boli pot fi tratate folosind medicamente ce se pot procura fără rețetă și odihnindu-ne suficient.

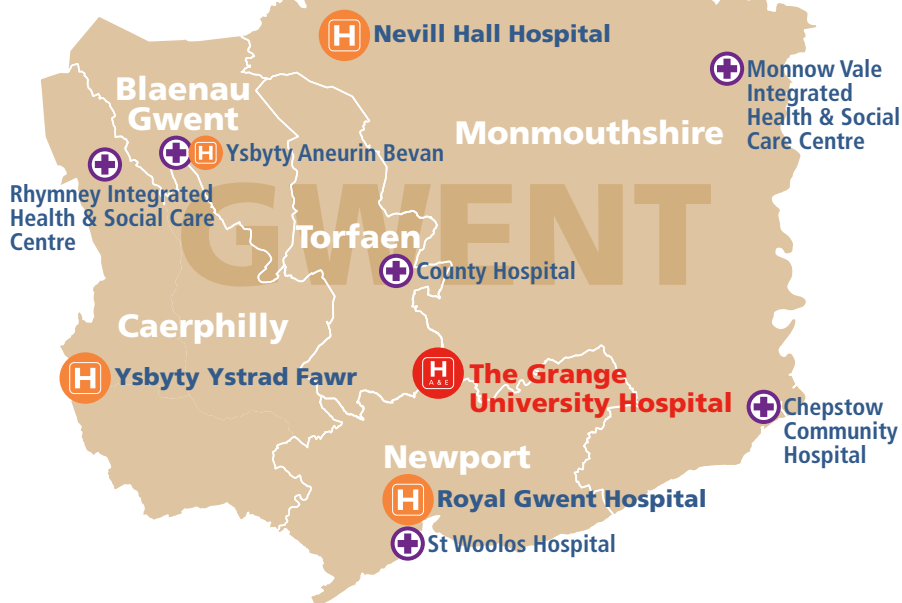




GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Aneurin Bevan
University Health Board

Spitalele noastre



The Grange University Hospital

Caerleon Road, Llanfrechfa, Cwmbran NP44 8YN



Royal Gwent Hospital Cardiff Road, Newport NP20 2UB

Nevill Hall Hospital Brecon Road, Abergavenny NP7 7EG

Ysbyty Ystrad Fawr Ystrad Mynach, Hengoed CF82 7GP

Ysbyty Aneurin Bevan Lime Avenue, Ebbw Vale NP23 6GL

Vor fi noi aranjamente pentru transportul public către Spitalul Universitar Grange. Vă rugăm să vizitați pagina "Spitale" de pe website-ul nostru pentru detalii despre serviciile de transport public către toate spitalele noastre. Consiliul de Sănătate colaborează în parteneriat cu diverse organizații pentru a asigura servicii voluntare de transport pentru pacienți și vizitatori. Pentru programul local de transport, vă rugăm să folosiți instrumentul GRATUIT de planificare a călătoriei de pe website-ul Traveline, sau sunați la 0871 200 2233 (apelul costă 12p pe minut). Parcarea auto este gratuită la toate spitalele.

Această broșură a fost produsă de Consiliul de Sănătate al Universității Aneurin Bevan.

Vă rugăm să ne contactați dacă doriți să accesați aceste informații într-un alt format sau în altă limbă.

Pentru Informații mai detaliate cu privire la schimbările NHS din Gwent, vă rugăm să ne vizitați pagina la <https://abuhb.nhs.wales/>